

PC1/1/7/25/170 224
23 Lynton Road,
KLOOF,
Natal.

13th March, 1964.

Dear David,

This replies to your letter of 3rd inst. The green pages are complete except for the Afrikaans poem. The information I have received is surprising, and I therefore ask you to check it once again.

I am told that there is no single poet responsible, but that authorship is ascribed to du Toit, du Toit, Pannevis, and Hoogenhout. The poem which I took from a letter written to Hofmeyr was apparently incorrectly quoted, and goes like this -

'n Ieder Nasie het sy reg,
al is hy nog so swak en sleg.
Daar is 'n oog wat alles merk;
hy set die onreg paal en perk;
hy kyk ook ons verdrukkes na
en waak ook vir Suid Afrika.

I must say I never encountered the verb "set" before. Perhaps there is more than one version, and this I would like you to check. The one correction of which I am certain is that "in Suid Afrika" should read "vir Suid Afrika". Seeing that I wrote the English version myself, you are at liberty to punctuate it as you wish.

A change must be made in Chapter XX, page 16, first para, 9th line, change to -

The Speaker, Dr. E.G. Jansen, who also felt that Hertzog's achievement was a great one, upheld the dignity of the House by rebuking those who were cheering the Prime Minister, for their "unseemly behaviour".

Yours as ever,